

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK
VerwaltungCOMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO
Amministrazione**Öffentliche Bekanntmachung für die Erteilung eines fünfjährigen Auftrages als Direktor/in des Amtes für Wirtschaft und Finanzen**

In Durchführung der Entscheidung des Direktors des Gesundheitsbezirkes Bruneck Nr. 105 vom 23.04.2014 wird eine öffentliche Bekanntmachung für die Vergabe des folgenden Direktionsauftrages im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes vom 04. Jänner 2000, Nr. 1, ausgeschrieben:

fünfjähriger Auftrag als Direktor/in des Amtes für Wirtschaft und Finanzen

Zur Auswahl werden die Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, sofern sie im Besitze der erforderlichen Voraussetzungen sind.

1. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG ZUR AUSWAHL:

Zum Auswahlverfahren werden die Bewerber/innen zugelassen, die im Besitze der folgenden Voraussetzungen sind:

Voraussetzungen laut Art. 8, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 04. Jänner 2000, Nr. 1:

1. Inhaber eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses im öffentlichen Dienst in einem Funktionsrang, für dessen Zugang das Doktorat verlangt ist, oder in der Leitungsebene des Staates (ruolo unico dirigenziale);
2. Dienstalster von mindestens vier Jahren im öffentlichen Dienst in einem Funktionsrang, für dessen Zugang das Doktorat verlangt ist, oder in der Leitungsebene des Staates (ruolo unico dirigenziale);
3. Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache, festgestellt lt. D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 und späteren Abänderungen u. Ergänzungen, bezogen auf das Doktorat.
Neben dem Zweisprachigkeitsnachweis aufgrund der bestandenen Prüfung gemäß DPR 752/1976 i.g.F. können auch die alternativen Bescheinigungen gemäß GVD Nr. 86 vom 14.05.2010 zusammen mit dem Ansuchen vorgelegt werden. Die für die Ausstellung dieser Bescheinigungen notwendigen Dokumente müssen direkt bei der Autonomen Provinz Bozen, Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen, eingereicht werden: Bozen, Perathonerstraße 10 – Tel 0471-413900 und 0471-413920 – www.provinz.bz.it/ZDP/.

oder

Avviso pubblico per il conferimento di un incarico quinquennale quale direttore/direttrice dell'ufficio economico-finanziario

In attuazione della determinazione del direttore del comprensorio sanitario di Brunico n. 105 del 23.04.2014, è indetto un avviso pubblico per il conferimento del seguente incarico dirigenziale, ai sensi dell'art. 8 della legge provinciale del 04 gennaio 2000, n. 1:

incarico quinquennale quale direttore/direttrice dell'ufficio economico-finanziario

Alla selezione vengono ammessi i concorrenti di tutti e tre i gruppi linguistici, se in possesso dei requisiti richiesti.

1. REQUISITI PER L'AMMISSIONE ALLA SELEZIONE:

Alla procedura di selezione vengono ammessi i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

Requisiti di cui all'art. 8, comma 2, della legge provinciale del 04 gennaio 2000, n. 1:

1. Titolarità di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato nel pubblico impiego almeno nella posizione funzionale per il cui accesso è richiesta la laurea ovvero nel ruolo unico dirigenziale dello Stato;
2. Anzianità di servizio di almeno quattro anni nella posizione funzionale per il cui accesso è richiesta la laurea ovvero nel ruolo unico dirigenziale dello Stato;
3. Conoscenza delle lingue italiana e tedesca, accertata ai sensi del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, riferito al diploma di laurea.
Oltre all'attestato di bilinguismo, conseguito a seguito dell'esame sostenuto in conformità al DPR 752/1976 e successive modifiche, possono essere prodotti anche gli attestati alternativi di cui al D.Lgs. 14.05.2010, n. 86. I documenti necessari per il rilascio di questi attestati vanno presentati direttamente alla Provincia Autonoma di Bolzano, Servizio esami di bi- e trilinguismo: Bolzano, via Perathoner 10 – Tel 0471-413900 e 0471-413920 – www.provincial.bz.it/ebt/.

ovvero

1. Laureatsdiplom (Ministerialdekret 270/2004) im Bereich der Wirtschaftswissenschaften, Betriebswirtschaftswissenschaften, Rechtswissenschaften, Wissenschaften der öffentlichen Verwaltung, Soziologie und Sozialforschung, oder Laureatsdiplom, erworben nach den vorangegangenen Studienordnungen (Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung und Fachlaureatsdiplom lt. M.D. 509/1999), welche gemäß interministeriellem Dekret des Ministeriums für Bildung, Universitäten und Forschung gleichgestellt sind;
2. vierjährige berufliche Erfahrung und Fachkompetenz auf einem Sachgebiet, für welches eine universitäre Ausbildung gemäß Punkt 1 verlangt ist;
3. der Besitz der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen für die Aufnahme in die achte Funktionsebene des Verwaltungsstellenplanes und gleichgestellte Positionen;

Voraussetzungen laut Art. 8, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 04. Jänner 2000, Nr. 1:

Zum Wettbewerb ist ein/e Bedienstete/r des Südtiroler Sanitätsbetriebes zugelassen, welche/r vom Verwaltungskoordinator dafür vorgeschlagen wird und eine besondere Eignung zur Übernahme von Führungsaufgaben aufweist und im Besitze folgender Voraussetzungen ist:

- Dienstalster von mindestens zehn Jahren im sechsten oder in einem höheren Funktionsrang;

Die obigen Voraussetzungen müssen am Verfallsdatum, welches von der gegenständlichen Ausschreibung für die Vorlage der Zulassungsgesuche festgelegt ist, besessen sein.

Zum Auswahlverfahren werden auch jene Kandidaten/innen, welche im Besitz der Voraussetzungen laut Art. 21bis Absatz 2 des Gesetzes vom 04.01.2000 Nr. 1 sind, zugelassen.

2. ERFORDERLICHE FÄHIGKEITEN UND BEGABUNGEN:

Dem/der Direktor/in des Amtes werden folgende Fähigkeiten und Begabungen abverlangt:

a) Fachkompetenz:

Grundkenntnisse in folgenden Bereichen:

- Staats- und Landesgesetzgebung auf dem Sektor der Buchhaltung;
- Finanzbuchhaltung und ihre Instrumente;
- Doppelte Buchhaltung und ihre Instrumente;
- Steuerliche Obliegenheiten des Sanitätsbetriebes;
- Kostenstellenrechnung;
- Controlling;

b) Persönliche und Sozialkompetenz:

- Kooperative Mitarbeiterführung;
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und berufliche Kreativität;
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft;
- Kommunikationsfähigkeit;

c) Führungskompetenzen:

1. Laurea magistrale (decreto ministeriale 270/2004) nelle aree scienze dell'economia, scienze economiche aziendali, giurisprudenza, scienze delle pubbliche amministrazioni, sociologia e ricerca sociale, ovvero lauree conseguite secondo i pregressi ordinamenti (lauree di vecchio ordinamento e lauree specialistiche ex D.M. 509/1999) equiparate ai sensi del decreto interministeriale MIUR del 09.07.2009;
2. esperienza e competenza professionale quadriennale in ambiti ed attività per i quali è richiesta la formazione universitaria di cui al punto 1;
3. il possesso dei requisiti generali e specifici richiesti per l'accesso alla ottava qualifica funzionale del ruolo amministrativo e posizioni corrispondenti;

Requisiti di cui all'art. 8, comma 3, della legge provinciale del 04 gennaio 2000, n. 1:

Alla selezione è ammesso/a, previa proposta del coordinatore amministrativo, un/a dipendente dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige che abbia dimostrato particolare attitudine all'espletamento di compiti dirigenziali e sia inoltre in possesso dei sottoindicati requisiti:

- anzianità di servizio di almeno dieci anni in una posizione funzionale non inferiore alla sesta;

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando per la presentazione delle domande di ammissione.

Alla procedura comparativa vengono ammessi eventuali candidati in possesso dei requisiti di cui all'art. 21bis comma 2 legge 04.01.2000 n. 1, nel testo vigente.

2. CAPACITÀ ED ATTITUDINI RICHIESTE:

Al/la direttore/trice dell'ufficio vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) Competenza tecnica:

Conoscenze di carattere generale nei settori sottoelencati:

- Legislazione statale e provinciale in materia di contabilità;
- Contabilità finanziaria ed i suoi strumenti;
- Contabilità economica-patrimoniale ed i suoi strumenti;
- Obblighi tributari delle aziende sanitarie;
- Contabilità per centri di costo;
- Controlling;

b) Competenza personale e sociale:

- Gestione cooperativa del personale;
- Spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- Flessibilità ed impegno;
- Capacità di comunicazione;

c) Competenza di direzione:

- Planung und Organisation der Arbeit;
- Projektmanagement;
- Leitung von Arbeitsgruppen;
- Verhandlungs- und Präsentationstechnik;
- Konfliktmanagement;
- Grundlagen der Organisations- und Personalentwicklung;

Der Gesundheitsbezirk ist nicht angehalten, Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

3. MODALITÄTEN UND TERMIN FÜR DIE VORLAGE DER GESUCHE UM DIE ZULASSUNG ZUR AUSWAHL:

Der Termin für die Vorlage der Gesuche um die Teilnahme an der Auswahl verfällt unwiderruflich **um 12:00 Uhr des 30. Tages nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Region (03.06.2014).**

Falls das Fälligkeitsdatum auf einen Feiertag fällt, wird der Einreichetermin auf den ersten darauf folgenden Werktag verschoben.

Um zum Auswahlverfahren zugelassen zu werden, muss ein Ansuchen auf stempelfreiem Papier (siehe Anlage 1) mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

- mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an den Gesundheitsbezirk Bruneck, Amt für Anstellungen und Rechtsstatus – Spitalstraße 11, 39031 Bruneck;

Um festzustellen ob das Gesuch fristgerecht eingereicht wurde, gilt der Stempel und das Datum des annehmenden Postamtes; die auf dem Stempel angegebene Uhrzeit ist irrelevant.

- mittels direkter Abgabe im Gesundheitsbezirk Bruneck, Amt für Anstellungen und Rechtsstatus, Spitalstraße 11, 39031 Bruneck in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiträumen (von Montag bis Donnerstag von 08.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr und Freitag von 08.30 bis 12.30 Uhr);
- mittels zertifizierter E-Mail (PEC) ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse: anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it;

Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung muss auf jeden Fall als Original und im verschlossenen Umschlag per Post innerhalb obgenannten Termins übermittelt oder abgegeben werden.

4. FORMULIERUNG DES GESUCHES:

Das Gesuch um Zulassung zur Auswahl ist auf stempelfreiem Papier (lt. Gesetz Nr. 370 vom 23.08.1988) gemäß dem beiliegenden Gesuchsmuster (Anlage A) abzufassen.

- Programmazione ed organizzazione del lavoro;
- Project-Management;
- Direzione di gruppi di lavoro;
- Tecnica di contrattazione e di presentazione;
- Gestione di conflitti;
- Nozioni nell'ambito dello sviluppo dell'organizzazione e nello sviluppo del personale;

Il comprensorio sanitario non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione alle prove del concorso.

3. MODALITÀ E TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE ALLA SELEZIONE:

Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione alla selezione scade improrogabilmente **alle ore 12:00 del 30° giorno successivo alla data di pubblicazione del avviso nel bollettino ufficiale della regione (03.06.2014).**

Nel caso in cui la scadenza coincida con una giornata non lavorativa il termine di presentazione viene prorogato al primo giorno successivo non festivo.

Per essere ammessi al concorso occorre presentare domanda in carta semplice, (vedi allegato 1) che dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità:

- a mezzo di "raccomandata servizio postale - o corriere – con avviso di ricevimento" indirizzata al Comprensorio Sanitario di Brunico, ufficio assunzioni e stato giuridico, via Ospedale 11, 39031 Brunico;

Fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. È irrilevante l'ora riportata sul timbro postale.

- per consegna diretta al Comprensorio Sanitario di Brunico, ufficio assunzioni e stato giuridico, via Ospedale 11, 39031 Brunico durante gli orari di apertura al pubblico (dal lunedì al giovedì dalle ore 08.30 alle ore 12.30 e dalle ore 14.00 alle ore 16.00 e venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30);
- a mezzo posta elettronica certificata (PEC) esclusivamente al seguente indirizzo email: anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it;

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere comunque presentata o trasmessa entro il termine di cui sopra, a mezzo posta in originale e in busta chiusa.

4. FORMULAZIONE DELLA DOMANDA:

La domanda di ammissione alla selezione va redatta su carta libera (ai sensi della legge n. 370 del 23-08-1988), secondo l'allegato schema (allegato A).

Im Gesuch können die Bewerber/innen auch jene Ersatzerklärungen für jene Situationen abgeben, welche im Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 genannt sind.

Das Gesuch muss vom/von der Bewerber/in unterzeichnet und mit dem Datum versehen sein, bei sonstigem Ausschluss vom Auswahlverfahren.

Wenn das Gesuch um Teilnahme am Auswahlverfahren auf dem Postwege übermittelt wird oder wenn es vom/von der Bewerber/in nicht persönlich abgegeben wird, so muss dem Gesuch eine einfache Fotokopie eines noch gültigen Erkennungsdokumentes beigelegt werden.

5. DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND:

Dokumente, die dem Zulassungsgesuch beigelegt werden **müssen**:

A) Ausbildungs- und Berufscurriculum, das unterschrieben, datiert und auch ordnungsgemäß dokumentiert sein muss.

Die Erklärungen und die Dokumentation des Ausbildungs- und Berufsweges sind darauf ausgerichtet, den fortlaufenden und kontinuierlichen Erwerb sowie die Entwicklung der Fähigkeiten und Kenntnisse, auf dem Berufs- und Managementgebiet in Bezug auf den zu vergebenden Auftrag zu beweisen

Im Ausbildungs- und Berufsweg werden folgende Tätigkeiten bewertet:

- Berufstätigkeiten;
- Studien- und Weiterbildungstätigkeiten;
- Leitungs- und Organisationstätigkeiten.

Alle Titel, einschließlich jene, die im Ausbildungs- und Berufscurriculum angeführt sind, müssen vom/von der Bewerber/in auf eine der folgenden Weise dokumentiert werden:

1. mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente im Original oder in beglaubigter Abschrift;
2. mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente als einfache Kopie; in diesem Falle muss eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes beigelegt werden, in welcher der/die Bewerber/in im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung erklärt, dass die beigelegte einfache Kopie (bzw. die Kopien) mit dem Original (bzw. mit den Originalen) übereinstimmt. Diese Erklärung muss gleichzeitig mit dem Gesuch vorgelegt werden (Anlage B);
3. mittels Ersatzerklärung von Bescheinigungen und/oder von Notorietätsakten, für jene Situationen, wie sie in den Art. 46 u. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 vorgesehen sind.

Titel, die nicht in der oben genannten Form dokumentiert sind, werden auf keinen Fall berücksichtigt.

Nella domanda i concorrenti possono rendere le dichiarazioni sostitutive relative a queglii stati, fatti o qualità personali di cui all'art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

La domanda deve essere firmata e datata dal/dalla concorrente, pena l'esclusione dalla procedura di selezione.

Alla domanda di partecipazione alla selezione deve essere allegata una copia fotostatica semplice di un documento di riconoscimento in corso di validità qualora la domanda venga inviata tramite servizio postale ovvero ogni qual volta essa non venga consegnata personalmente dal/dalla candidato/a.

5. DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

Documenti che **devono** essere allegati alla domanda:

A) Curriculum formativo e professionale, il quale deve essere datato, firmato ed anche regolarmente documentato.

Il curriculum formativo e professionale è finalizzato a dimostrare la progressiva e continua acquisizione e lo sviluppo delle capacità e conoscenze professionali e manageriali in funzione dell'incarico dirigenziale da conferire.

Nel curriculum formativo e professionale saranno valutate distintamente le seguenti attività:

- attività professionali;
- attività di studio e di aggiornamento professionale;
- attività direzionali-organizzative.

Tutti i titoli, compresi quelli indicati nel curriculum formativo e professionale, devono essere documentati dal/dalla candidato/a in uno dei seguenti modi:

1. tramite presentazione dei relativi documenti in originale o in fotocopia autenticata;
2. tramite presentazione dei relativi documenti in copia semplice, corredati da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, resa ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, con la quale il/la candidato/a dichiara sotto la propria personale responsabilità la conformità della copia semplice o delle copie all'originale o agli originali. Detta dichiarazione deve essere presentata contestualmente alla domanda (allegato B);
3. tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, per queglii stati, fatti o qualità personali previsti dagli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

In nessun caso verranno presi in considerazione titoli non documentati secondo le modalità sopra citate.

Ab 1. Jänner 2012 dürfen die öffentlichen Verwaltungen nicht mehr Urkunden oder Bescheinigungen annehmen, welche von anderen öffentlichen Verwaltungen ausgestellt worden sind. Alle Bescheinigungen sind mit einer Eigenerklärungen zu ersetzen.

(Rundschreiben des Präsidenten des Ministerrates Nr. 61547 vom 22.12.2011)

- B) **die Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen⁷.** Diese Bescheinigung wird vom Landesgericht in Bozen, Gerichtsplatz – Zugang Duca D'Aosta Str. (Telefon 0471-226312-3) ausgestellt.

Sie muss, **bei sonstiger Nichtzulassung oder Ausschluss vom Wettbewerb**, wie folgt beigelegt werden:

- in Original;
- in einem verschlossenen Umschlag;
- innerhalb 6 Monaten vor dem Fälligkeitsdatum ausgestellt worden sein.

Genannte Bescheinigung kann nicht durch eine Eigenerklärung ersetzt werden.

Die Bewerber/innen können dem Gesuch auch alle jene Dokumente beilegen, die sie für die Bewertung der Titel und für die Erstellung der Rangordnung für zweckmäßig erachten.

Alle Titel, einschließlich jene, die im Ausbildungs- und Berufscurriculum angeführt sind, mit Ausnahme der Bescheinigung betreffend die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, können vom/von der Bewerber/in wahlweise in einer der folgenden Formen dokumentiert werden:

6. ZULASSUNG DER BEWERBER/INNEN ZUR AUSWAHL:

Die Zulassung der Bewerber/innen zum Auswahlverfahren werden vom Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck mit begründeter Maßnahme beschlossen.

7. AUSSCHLUSS DER BEWERBER/INNEN ZUR AUSWAHL:

Der Ausschluss vom Auswahlverfahren wird in folgenden Fällen mit begründeter Maßnahme des Direktors des Gesundheitsbezirkes, welche dem/der Bewerber/in innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit der entsprechenden Entscheidung mitgeteilt werden muss, verfügt:

- a) wenn der/die Bewerber/in nicht im Besitz der Voraussetzungen gemäß Punkt 1 ist oder deren Besitz nicht in der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Art und Weise nachweist;
- b) wenn der/die Bewerber/in das Gesuch verspätet (nach Ablauf der Ausschlussfrist) abgibt oder das Gesuch ohne Unterschrift vorlegt;
- c) wenn der/die Bewerber/in die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht in der vom Punkt 4, Buchstabe

Dal 1° gennaio 2012 le Pubbliche amministrazioni non possono più accettare atti o certificati rilasciati da altre Pubbliche amministrazioni. I certificati sono sostituiti da dichiarazioni sostitutive (autocertificazioni).

(Circolare della Presidenza del Consiglio dei Ministri n. 61547 del 22.12.2011)

- B) **certificazione relativa all'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici¹.** Questo certificato è rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale - lato Via Duca D'Aosta (telefono 0471-226312-3).

Deve essere allegato, **a pena di non ammissione o di esclusione dal concorso:**

- in originale;
- in busta chiusa;
- recante data non superiore a 6 mesi rispetto alla scadenza del bando.

La suddetta certificazione non può essere sostituita dall'autocertificazione.

I concorrenti possono inoltre allegare alla domanda anche la documentazione relativa ai titoli che ritengano opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Tutti i titoli, compresi quelli indicati nel curriculum formativo e professionale, con esclusione dell'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, possono essere documentati in uno dei seguenti modi a scelta del/della candidato/a:

6. AMMISSIONE DEI CANDIDATI ALLA SELEZIONE:

L'ammissione dei candidati vengono determinati con provvedimento motivato del Direttore del Comprensorio Sanitario di Brunico.

7. ESCLUSIONE DEI CANDIDATI ALLA SELEZIONE:

L'esclusione è disposta dal direttore del Comprensorio Sanitario di Brunico con provvedimento motivato, da notificarsi al/alla concorrente entro trenta giorni dalla data di esecutività della relativa deliberazione, nei casi seguenti:

- a) qualora il candidato non sia in possesso ovvero non comprovi nei modi stabiliti dal presente bando i requisiti di cui al punto 1;
- b) qualora il candidato presenti tardivamente la domanda (oltre il termine perentorio) ovvero questa venga prodotta senza firma;
- c) qualora il candidato non comprovi l'appartenenza ovvero l'aggregazione al gruppo linguistico nei modi stabiliti dal punto 4,

c) dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Form nachweist.

8. BEWERTUNGSKOMMISSION – ERSTELLUNG DER VERZEICHNISSE DER GEEIGNETEN BEWERBER/INNEN:

Die Bewertungskommission wird vom Bezirksdirektor im Sinne des Art. 8, Absatz 5, des L.G. vom 04.01.2000, Nr. 1, ernannt. Die Kommission führt mit jedem/jeder einzelnen Bewerber/in das Kolloquium und überprüft den Berufswegedgang.

Nach Abschluss der genannten Handlungen erstellt die Kommission, mit dem Hinweis auf die besonderen Fähigkeiten der Bewerber/innen, in alphabetischer Reihenfolge das Verzeichnis der Geeigneten.

9. VORLADUNG DER BEWERBER/INNEN:

Das Datum und der Ort, an dem das Auswahlverfahren abgehalten werden, werden jedem Bewerber mindestens 15 Tage vor Beginn desselben, mittels Einschreibebrief mit Rückantwort, an die im Zulassungsgesuch angegebene Adresse mitgeteilt.

Die Bewerber/innen, die sich nicht zum Auswahlverfahren an dem festgesetzten Tag, Zeitpunkt und Ort einfinden, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

10. ERTEILUNG DES DIREKTIONSAUFTRAGES:

Der Direktionsauftrag wird vom Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck mit begründeter Maßnahme im Sinne des Art. 8, Abs. 1 des L.G. vom 04. Jänner 2000, Nr. 1, einem/einer geeigneten Bewerber/in erteilt, der aus dem von der Kommission erstellten Verzeichnisses der geeigneten Bewerber/innen ausgewählt wird.

Es wird in jedem Fall den Kandidaten/innen, laut Art. 21bis, Abs. 2, des Gesetzes vom 04.01.2000, Nr. 1 in geltender Fassung der Vorrang garantiert.

11. ABSCHLUSS DES INDIVIDUELLEN ARBEITSVERTRAGES:

Der Direktionsauftrag wird im Sinne des Landesgesetzes Nr. 1 vom 04.01.2000, sowie des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die Führungskräfte, unterzeichnet am 17.09.2003 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 41/I-II vom 14.10.2003) und des Bereichsvertrages für das Personal des leitenden Verwaltungs-, technischen und berufsbezogenen Bereiches, unterzeichnet am 09.12.2002 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 54/I-II vom 31.12.2002) und spätere Änderungen und Ergänzungen, begründet. Im Arbeitsvertrag, der schriftlich abgefasst wird, sind angegeben:

- die übertragene Führungsstruktur;
- Beginn und Dauer des entsprechenden Auftrages sowie, falls zutreffend, die Probezeit;
- die mit dem betreffenden Führungsauftrag zusammenhängenden Führungsfunktionen;
- die wöchentliche Arbeitszeit;
- die Kündigungsfrist sowie die Entschädigung bei Nichteinhaltung der Kündigungsfrist im Falle

lettera c), del presente bando.

8. COMMISSIONE DI VALUTAZIONE – FORMAZIONE DEGLI ELENCHI DEI CANDIDATI IDONEI:

La commissione di valutazione è nominata dal direttore di comprensorio ai sensi dell'art. 8, comma 5, della L.P. del 04.01.2000, n. 1. La commissione effettua il colloquio con ogni singolo/a candidato/a ed esamina il curriculum professionale.

Al termine di dette operazioni la commissione predispose l'elenco degli idonei in ordine alfabetico, con indicazione delle attitudini dei singoli candidati.

9. CONVOCAZIONE DEI CANDIDATI:

La data e la sede in cui si svolgeranno le selezioni vengono comunicate a ciascun aspirante almeno 15 giorni prima della data della stessa, a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento, all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione al concorso.

Gli aspiranti che non si presenteranno a sostenere le selezioni nei giorni, nell'ora e nella sede stabilita, saranno esclusi dalla stessa.

10. CONFERIMENTO DELL'INCARICO DIRIGENZIALE:

L'incarico dirigenziale viene conferito dal Direttore di Comprensorio Sanitario di Bruncio, ai sensi dell'art. 8, comma 1°, della L.P. 04 gennaio 2000, n. 1, con provvedimento motivato sulla base dell'elenco degli idonei predisposto dalla commissione.

Viene garantita in ogni caso la precedenza ai candidati di cui all'art. 21bis, comma 2, legge 04.01.2000 n. 1, nel testo vigente.

11. STIPULAZIONE DEL CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO:

L'incarico di direttore/direttrice è costituito e regolato ai sensi delle disposizioni di cui alla legge provinciale n. 1, del 04.01.2000 nonché del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale, sottoscritto in data 17.09.2003 (pubblicato nel bollettino Ufficiale n. 41/I-II del 14.10.2003) e del contratto collettivo di comparto per il personale della dirigenza amministrativa, tecnica e professionale, sottoscritto in data 09.12.2002 (pubblicato nel bollettino Ufficiale n. 54/I-II del 31.12.2002) e successive modifiche e integrazioni. Nel contratto, redatto in forma scritta, sono indicati:

- la struttura dirigenziale conferita;
- la data di inizio e la durata del relativo incarico nonché l'eventuale periodo di prova;
- le funzioni dirigenziali connesse con il relativo incarico dirigenziale;
- l'orario di lavoro settimanale;
- il termine di preavviso nonché l'indennità per mancato preavviso in caso di recesso;

des Rücktrittes;

- die Funktionszulage;
- die Ergebniszulage;
- für die von außen berufenen Führungskräfte: die Einstufung und das Lohngefüge;
- den Dienstsitz, der nur mit dem Einverständnis der Führungskraft oder aus organisatorischen oder dienstlichen Gründen geändert werden kann.

12. VERLÄNGERUNG DES TERMINES FÜR DIE VORLAGE DER ZULASSUNGSGESUCHE - ABÄNDERUNG UND WIDERRUF DER BEKANNTMACHUNG:

Der Gesundheitsbezirk Bruneck behält sich das Recht vor, den Termin für die Vorlage der Zulassungsgesuche zu verlängern, die Bekanntmachung abzuändern oder zu widerrufen, wenn sich nach ihrer Einschätzung die Notwendigkeit oder Zweckmäßigkeit aus Gründen des öffentlichen Interesses ergeben sollte.

13. BEHANDLUNG DER PERSÖNLICHEN DATEN:

Die persönlichen Daten werden vom Amt für Anstellungen und Rechtsstatus dieses Gesundheitsbezirkes für die Durchführung des Wettbewerbs verarbeitet.

Die Mitteilung, der im Zulassungsgesuch erforderlichen Daten, ist für die Teilnahme am Wettbewerb notwendig.

Die Mitteilung, der in den Ersatzerklärungen erforderlichen Daten, ist für die Titelerstellung (siehe Punkt 5 dieser Ausschreibung) notwendig.

Die Bewerber/innen haben das Recht, die Richtigstellung, die Ergänzung und, wo gesetzlich erlaubt, die Löschung der persönlichen Daten zu beantragen.

Die Daten des/der Gewinners/in werden zwecks Verwaltung des Arbeitsverhältnisses auch in elektronischer Form verarbeitet.

Die persönlichen Daten dürfen öffentlichen Verwaltungen nur in den gesetzlich vorgesehenen Fällen mitgeteilt werden.

Nähere Auskünfte erteilt die Personalabteilung des Sanitätsbetriebes Bruneck, Spitalstraße Nr. 11, 39031 Bruneck, Tel. 0474/586022.

Bruneck, am 22.04.2014

DER BEZIRKSDIREKTOR
Dr. Walter Amhof

DER VERWALTUNGSKOORDINATOR
Dr. Wolfgang Alton

Anlage A: Gesuchsmuster

Anlage B: Ersatzerklärung vom Notorietätsakt

- l'indennità di funzione;
- l'indennità di risultato;
- per i dirigenti chiamati dall'esterno: l'inquadramento giuridico ed economico;
- la sede di servizio, la quale può essere cambiata solo previo consenso del dirigente o per motivi organizzativi o di servizio.

12. PROROGA DEL TERMINE DI SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE - MODIFICA E REVOCA DELL'AVVISO:

Il Comprensorio Sanitario di Brunico si riserva la facoltà di prorogare il termine di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione, di modificare o di revocare l'avviso stesso, qualora a suo giudizio ne rilevasse la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.

13. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI:

I dati personali verranno trattati dall'ufficio assunzioni e stato giuridico del Comprensorio Sanitario per l'espletamento del concorso.

La comunicazione dei dati personali relativi ai requisiti di partecipazione è necessaria per la partecipazione al concorso.

Il mancato conferimento dei dati personali relativi alle autocertificazioni comporta invece la non valutazione dei relativi titoli (vedi punto 5 del bando).

L'aspirante ha diritto di chiedere la rettificazione, l'integrazione e ove previsto la cancellazione dei dati personali.

I dati del/della vincitore/rice saranno trattati - anche in forma elettronica - per la successiva gestione del rapporto di lavoro.

I dati personali potranno essere comunicati alle amministrazioni solo nei casi previsti dalla legge

Per eventuali informazioni i candidati potranno rivolgersi alla Ripartizione Personale dell'Azienda Sanitaria di Brunico, via ospedale, 11, 39031 Brunico, tel. 0474/586022.

Brunico, li 22.04.2014

IL DIRETTORE DI COMPENSORIO
dott. Walter Amhof

IL COORDINATORE AMMINISTRATIVO
Dott. Wolfgang Alton

Allegato A: schema di domanda

Allegato B: dichiarazione sostitutiva dell'atto di

notorietà

Von der Stempelgebühr befreit (Art. 1 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642 und Art. 34 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 639)

Esente da bollo (art. 1 D.P.R. 26.10.1972, n. 642 e art. 34 D.P.R. 26.10.1972, n. 639)

GESUCHSMUSTER

(Das Gesuch ist in Blockschrift oder Maschinenschrift auf stempelfreiem Papier abzufassen)

SCHEMA DI DOMANDA

(La domanda è da redigere in carta libera - scrivere in stampatello o a macchina)

Einschreiben mit Rückschein

Südtiroler Sanitätsbetrieb
Gesundheitsbezirk Bruneck
Amt für Anstellungen und Rechtsstatus
Spitalstraße 11
39031 Bruneck (BZ)

Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren für die Beauftragung als Direktor/in des Amtes für Wirtschaft und Finanzen

Der/Die unterfertigte(a)....., geb. am in, wohnhaft in(b)...., Nr., Prov.,

e r s u c h t

um Zulassung zur Auswahl für die Beauftragung als **Direktor/in des Amtes für Wirtschaft und Finanzen** und erklärt im Sinne der Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung und bewusst, dass er/sie im Falle unwahrer Erklärungen den strafrechtlichen Maßnahmen laut Strafgesetzbuch sowie der anderen einschlägigen Bestimmungen unterliegt:

- 1) im Besitze der Staatsbürgerschaft zu sein (c);
- 2) in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein (d);
- 3) keine strafrechtlichen Verurteilungen erlitten zu haben und kein Strafverfahren behängen zu haben (e);
- 4) im Besitze folgender spezifischer Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren zu sein (f);
- 5) das Kolloquium in(g)..... (deutscher oder italienischer) Sprache ablegen zu wollen;
- 6) bisher keine/folgende Dienste bei öffentlichen Körperschaften geleistet zu haben:- vom bis im Rang als bei(h);
- 7) im Besitze folgender Vorzugstitel für die Einstellung zu sein(i).....;

Dem Gesuch werden folgende Dokumente beigelegt:

Raccomandata A.R.

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Comprensorio Sanitario di Brunico
Ufficio assunzioni e stato giuridico
via Ospedale, 11
39031 Brunico (BZ)

Domanda d'ammissione alla selezione per l'incarico in qualità di direttore/trice dell'ufficio economico-finanziario

Il/La sottoscritto/a(a)...., nato/a il a, residente a....(b)...., n., prov. di,

C h i e d e

di essere ammesso/a alla selezione per l'incarico in qualità di **direttore/direttrice dell'ufficio economico-finanziario** e dichiara ai sensi delle norme del D.P.R. 28-12-2000, n. 445, sotto la propria esclusiva responsabilità e consapevole che in caso di mendaci dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le pene previste dal codice penale nonché dalle leggi speciali in materia, quanto segue:

- 1) di essere in possesso della cittadinanza (c);
- 2) di essere iscritto/a nelle liste elettorali del comune di ... (d)....;
- 3) di non avere riportato condanne penali né di avere procedimenti penali in corso ... (e)....;
- 4) di essere in possesso dei seguenti requisiti specifici per l'ammissione al colloquio (f);
- 5) di voler sostenere il colloquio in lingua(g)..... (tedesca o italiana);
- 6) di non aver prestato/di aver prestato i seguenti servizi presso pubbliche amministrazioni: dal al in qualità di presso(h);
- 7) di essere in possesso dei seguenti titoli di preferenza o precedenza nella nomina(i).....;

Alla domanda vengono allegati i seguenti documenti:

1. WICHTIG:

Die Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen⁷. Diese Bescheinigung wird vom Landesgericht in Bozen, Gerichtspratz – Zugang Duca D'Aosta Str. (Telefon 0471-226312-3) ausgestellt.

Sie muss, **bei sonstiger Nichtzulassung oder Ausschluss vom Wettbewerb**, wie folgt beigelegt werden:

- in Original;
- in einem verschlossenen Umschlag;
- innerhalb 6 Monaten vor dem Fälligkeitsdatum ausgestellt worden sein.

Genannte Bescheinigung kann nicht durch eine Eigenerklärung ersetzt werden.

2. alle weiteren Dokumente genau auflisten:
.....;

Der/die Unterfertigte ermächtigt den Gesundheitsbezirk Bruneck im Sinne des Gesetzes 675/1996, die oben angeführten Daten zum Zwecke einer eventuellen Anstellung und der damit zusammenhängenden Erfüllungen zu verwenden; Der/Die Unterfertigte ersucht, dass jede Mitteilung betreffend das gegenständliche Gesuch an folgende Anschrift gerichtet wird...(j)... (Tel. Nr. ...)

DatumUnterschrift(k)....;

1. IMPORTANTE:

Certificazione relativa all'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici². Questo certificato è rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale - lato Via Duca D'Aosta (telefono 0471-226312-3).

Deve essere allegato, **a pena di non ammissione o di esclusione dal concorso**:

- in originale;
- in busta chiusa;
- recante data non superiore a 6 mesi rispetto alla scadenza del bando.

La suddetta certificazione non può essere sostituita dall'autocertificazione.

2. elencare esattamente tutti gli altri documenti
.....;

Il/la sottoscritto/a autorizza il Comprensorio Sanitario di Brunico al trattamento dei dati sopra elencati ai fini dell'eventuale assunzione e degli adempimenti di legge ad essa connessi ai sensi della legge 675/1996;

Il/La sottoscritto/a chiede che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga fatta al seguente indirizzo:....(j).... (n. tel.....);

Data firma(k).....;

Erläuterungen zum Gesuch:

- (a) *Familiennamen und Vorname;*
- (b) *Genaue Wohnsitzanschrift angeben;*
- (c) *Entsprechende Staatsbürgerschaft anführen;*
- (d) *Gemeinde angeben;*
- (e) *Die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung angeben (die Bürger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union müssen erklären, dass sie im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte im Angehörigkeitsstaat oder Herkunftsstaat sind; Im gegenteiligen Fall die Verurteilungen und behängenden Verfahren spezifizieren;*
- (f) *Voraussetzung gemäß dem Punkt 1, Buchstabe a) oder b) dieser Bekanntmachung;*
- (g) *in deutscher oder italienischer Sprache;*
- (h) *Die Körperschaft, den Dienststrang, die Dienstzeitdauer, die Art des Dienstverhältnisses sowie die Gründe der Dienstunterbrechungen und der Auflösung genau anführen;*
- (i) *Genauer Vorzugstitel für die Einstellung angeben;*

Chiarimenti riguardanti la domanda:

- (a) *Cognome e nome;*
- (b) *indicare l'esatto indirizzo della residenza anagrafica;*
- (c) *indicare la relativa cittadinanza;*
- (d) *Indicare il comune;*
- (e) *indicare i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime; i cittadini di un altro stato dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici anche nello stato di appartenenza o di provenienza;*
in caso contrario specificare le condanne riportate ed i procedimenti penali in corso;
- (f) *requisiti di cui al punto 1, lettera a) ovvero b) del presente avviso;*
- (g) *tedesca o italiana;*
- (h) *indicare l'ente, la qualifica, il periodo di servizio, il tipo del rapporto nonché le cause di interruzione e di risoluzione del rapporto;*
- (i) *indicare altresì specificamente il titolo o i titoli di preferenza o precedenza;*

- (j)** *Genaue Anschrift und eventuelle Telefonnummer angeben;*
- (k)** *Das Gesuch muss vom/von der Bewerber/in unterzeichnet und mit dem Datum versehen sein.*

- (j)** *indicare l'esatto indirizzo e l'eventuale numero di telefono;*
- (k)** *la domanda deve essere firmata e datata dal/dalla concorrente;*

Anlage B**ERSATZERKLÄRUNG VOM
NOTORIETÄKSAKT**

im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445

Der/Die unterfertigte _____

geboren am _____ in _____

erklärt

im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, folgendes:

Jene Dokumente, die dem Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren für die Erteilung eines fünfjährigen Auftrages als Direktor/in des Amtes für diWirtschaft und Finanzen als einfache Kopien beigelegt wurden, stimmen mit den Originalen voll und ganz überein.

Der/Die Unterfertigte ist sich bewusst, dass er/sie im Falle unwahrer Erklärungen den strafrechtlichen Maßnahmen im Sinne des Strafgesetzbuches sowie der anderen einschlägigen Bestimmungen, untersteht.

Bruneck, am _____

DER/DIE ERKLÄRENDE

Die vorliegende Erklärung wurde:

a) in meiner Anwesenheit von Herrn/Frau _____
_____ identifiziert durch _____☐ Ident. Karte
☐ Führerschein☐ Reisepass
☐ andere _____

ausgestellt von _____ am _____

b) versehen mit der Kopie des folgenden gültigen Ausweises vorgelegt oder versandt:

☐ Ident. Karte
☐ Führerschein☐ Reisepass
☐ andere _____

ausgestellt von _____ am _____

DER/DIE BEAUFTRAGTE BEAMTE/IN

Bruneck, am _____

Er/Sie erklärt außerdem, darüber informiert zu sein, dass im Sinne des Art. 13 des Gesetzes Nr. 196 vom 30.06.2003 die personenbezogenen Daten ausschließlich im Rahmen des Verfahrens verwendet werden, auf welches sich die Erklärung bezieht.

Allegato B**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DEL
L' ATTO DI NOTORIETÀ**

ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28-12-2000, n. 445

Il/La sottoscritto/a _____,

nato/a il _____ a _____

dichiara

ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28-12-2000, n. 445, quanto segue:

Le copie semplici dei documenti allegati alla domanda di ammissione al colloquio per il conferimento di un incarico quinquennale quale direttore/direttrice dell'ufficio economico-finanziario corrispondono all'originale.

Il/La sottoscritto/a è conscio/a, che in caso di mendaci dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le pene previste dal codice penale nonché dalle leggi speciali in materia.

Brunico, li _____

IL/LA DICHIARANTE

La presente dichiarazione è stata:

a) sottoscritta in mia presenza dal/la sig./sig.ra _____
_____ identificato/a mediante _____☐ carta identità
☐ patente di guida☐ passaporto
☐ altri _____

rilasciato/a da _____ in data _____

b) consegnata o inviata per posta unitamente a copia fotostatica del seguente documento di riconoscimento:

☐ carta identità
☐ patente di guida☐ passaporto
☐ altri _____

rilasciato/a da _____ in data _____

IL/LA FUNZIONARIO/A INCARICATO/A

Brunico, li _____

Dichiara, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D.L. 30/06/2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.